

XIII NIEDZIELA ZWYKŁA / XIII SUNDAY IN ORDINARY TIME

ŚW. APOSTAŁÓW PIOTRA I PAWŁA / SAINTS PETER AND PAUL APOSTLES

Współczesny świat zachęca nas do ciągłego nabywania, do posiadania rzeczy materialnych, odwracając nas w ten sposób od prawdziwych wartości. To, co wokół nas tutaj na ziemi, jest niestałe i niepewne. Tylko dobre czyny, wykonane z pomocą Bożej łaski i z dobrą intencją stanowią trwałą wartość. Pozwólm się prowadzić w życiu Duchowi Świętemu, a wtedy osiągniemy wolność. Jako święty, powszechny i apostołski Kościół obchodzimy dziś uroczystość św. apostołów Piotra i Pawła. Kościół założony na fundamencie dwunastu apostołów zawsze otaczał szczególną czcią dwóch spośród nich: Piotra, któremu Pan powierzył najwyższą władzę pasterską, i Pawła, który rozniósł słowo Ewangelii po całym Imperium Rzymskim. Dzisiaj wiernie stajemy przy Piotrze naszych czasów — papieżu Leonie, by przeżywać naszą jedność z Kościołem Powszechnym. Bogu wszechmogącemu składamy wielkie dziękczynienie za to, że pozwolił nam być dziećmi swego Kościoła. Niech Pan wzbudzi w nas apostołskiego ducha, byśmy tak jak święty Paweł mogli nieść Ewangelię Chrystusa do wszystkich ludzi. /

We are to live as disciples of Christ. God calls each of us to live lives of holiness. Each day, this will require us to make decisions to follow Christ in a world filled with competing priorities and messages. Our Christian faith has been passed down through the generations by the powerful witness of the martyrs. We rejoice today in the fidelity of Simon Peter and Paul, who boldly proclaimed the risen Christ and laid down their lives for the Gospel message. We also are reminded of our apostolic roots and how the Christian faith has been handed down through the generations, and through the faithful witness of all who have embraced Christ’s message.

XIV NIEDZIELA ZWYKŁA / XIV SUNDAY IN ORDINARY TIME

Współczesny świat zachęca nas do ciągłego nabywania, do posiadania rzeczy materialnych, odwracając nas w ten sposób od prawdziwych wartości. To, co wokół nas tutaj na ziemi, jest niestałe i niepewne. Tylko dobre czyny, wykonane z pomocą Bożej łaski i z dobrą intencją stanowią trwałą wartość. Liturgia Słowa dzisiejszej niedzieli zachęca nas, abyśmy porzucili wszystko to, co przesłania nam Jezusa i od Niego oddziela. Pozwólm się prowadzić w życiu Duchowi Świętemu, a wtedy osiągniemy wolność. / We are to live as disciples of Christ. God calls each of us to live lives of holiness. Each day, this will require us to make decisions to follow Christ in a world filled with competing priorities and messages. At God’s directive, the prophet Elijah chooses Elisha as his successor. Paul reminds the Galatians that they are called for freedom to love their neighbor and live according to the Spirit, not the flesh.

WAKACJE / SUMMER HOLIDAYS

Rozpoczęliśmy letnie wakacje. Serdecznie witamy gości odwiedzających naszą parafię. Wszystkim podróżującym życzymy bezpiecznego i radosnego wypoczynku oraz przypominamy, że wyjazd na urlop nie zwalnia nas z obowiązku modlitwy i uczestnictwa w niedzielnej Eucharystii. / We would like to welcome all our visitors and wish everybody happy and safe holidays and remind everyone that going on vacations is not a break from prayer and Sunday Mass obligation.

PRZERWA WAKACYJNA / SUMMER BREAK

W niedzielę 15 czerwca była ostatnia sprzedaż pierogów i ciasta przed przerwą wakacyjną. Sprzedaż wznowimy we wrześniu. / There will be no pierogies nor bake sale during summer holidays. The sale will reopen in Septemeber.

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA

W tym tygodniu, 4 lipca przypada pierwszy piątek miesiąca: spowiedź od godz. 18:00 i Adoracja do godz. 20:30.

UWAGA: w okresie wakacyjnym nie będzie nabożeństwa pierwszych sobót, wznowimy je we wrześniu

PIKNIK PARAFIALNY / PARISH PICNIC

Coroczny Piknik Parafialny odbędzie się w niedzielę, 14 września. /Our anula parish picnic will take place on Sunday, September 14.

URLOP OJCA PROBOSZCZA

Ojciec Antoni Degutis będzie nieobecny w dniach od 28 czerwca do 27 lipca.

Będzie go zastępował O. Tomasz Krzesik.

WAKACJE Z BOGIEM / CHILDREN RETREAT CAMP

Zapraszamy dzieci i młodzież na coroczne letnie rekolekcje, które w tym roku będą trwały od 11 do 17 sierpnia. Koszt \$400 od dziecka. Zapisy: office@swjacek.ca lub 613.620.6350. / We would like to invite children and youth age 7-18 for a Summer Retreat Camp, that will run August 11-17, 2025 at Scout’s Bucze Camp near Barry’s Bay. The cost is \$400. Registration via email at office@swjacek.ca or call Magda: 613-620-6350.

BOŻE CIAŁO - PODZIĘKOWANIE

Serdeczne Bóg zapłać grupom parafialnym i osoby odpowiedzialnym za przygotowanie procesji Bożego Ciała, a szczególnie osobom, które przygotowały ołtarze, które niosły baldachim, poczty sztandarowe i nagłośnienie, a także organiście, chórowi parafialnemu, tancerzom z grup Polanie i Vistula oraz dzieciom pierwszokomunijnym za udział w procesji.

Thank You!

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

XIII NIEDZIELA ZWYKŁA / XIII ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - June - 28 - czerwiec, Niepokalanego Serca NMP 17:00 Za ś.p.† Venessę i Marka Zmitrowicz - rodzice

Niedziela / Sunday - June - 29 - czerwiec, Św. Apostołów Piotra i Pawła / Saints Peter and Paul Apostles

8:00 Za Parafian

9:30 O bł. Boże dla Elianny Martel z okazji urodzin - dziadkowie

11:00 Za ś.p.† Irenę i Tadeusza Woźniak - syn z rodziną

12:30 O bł. Boże na nowej drodze życia dla Sydney i Marcina - rodzice

Wtorek / Tuesday - July - 1 - lipiec, CANADA DAY

19:00 Dziękcz. z okazji rocznicy ślubu z prośbą o miłość w małżeństwie i łaskę wiary dla męża - Agata

Środa / Wednesday - July - 2 - lipiec, 2025

19:00 1) Za ś.p.† Edwarda Morissette

2) Za ś.p.† Irenę Szatanek

3) Za ś.p.† Jadwigę i Jana Jurek - córka z rodziną

3) O bł. Boże i opiekę MBNP dla Magdy z okazji urodzin

4) O bł. Boże dla Mateusza z okazji urodzin

5) O Bożą pomoc w chorobach dla brata - Dorota

6) O zdrowie dla wnuka i córki za wstawiennictwem św. Rafała Ka-linowskiego i Św. JPPII-go

Czwartek / Thursday - July - 3 - lipiec, 2025

19:00 Za ś.p. † Emilię Fąfara - matka z rodziną

Piątek / Friday – July - 4 - lipiec, Pierwszy piątek miesiąca

19:00 Za ś.p.† Anastazję i Antoniego Pióro - córka Barbara

XIV NIEDZIELA ZWYKŁA / XIV ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - July - 5 - lipiec, 2025

17:00 Za ś.p.† Anielę Tkaczyk - córka

Niedziela / Sunday - July - 6 - lipiec, 2025

8:00 Za ś.p.† Janinę i Antoniego Stoińskich oraz + z rodzin Stoińskich i Pilarskich oraz + Marka Bystrzyckiego

9:30 Za Parafian

11:00 Za ś.p.† Janinę i Józefa Sujeckich

12:30 Za ś.p.† Elżbietę Kałasznikow - mąż z rodziną

Wtorek / Tuesday - July - 8 - lipiec, 2025

19:00 Za ś.p. † Genowefę Wysocką - koleżanki

Środa / Wednesday - July - 9 - lipiec, 2025

19:00 1) Za ś.p.† Wojciecha Rudowicz i Jana Rudowicz

2) Za ś.p.† Henrykę Smusz w 3-cią rocz. śmierci - rodzina

3) Za dusze w czyśćcu cierpiące

4) O bł. Boże dla Teresy Przytockiej - Dorota

5) O zdrowie dla wnuka i córki za wstawiennictwem św. Rafała Ka-linowskiego i Św. JPPII-go

Czwartek / Thursday - July - 10 - lipiec, 2025

19:00 Za ś.p. † Wacława Malinowskiego - córka z rodziną

Piątek / Friday – July - 11 - lipiec, 2025

19:00 Za ś.p.† Janinę Wenek i Leokadię Wojasińską - rodzina

XV NIEDZIELA ZWYKŁA / XV ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - July - 12 - lipiec , 2025

17:00 Za ś.p.† Stanisławę, Michała, Władysława, Adama Łotockich - Janina Zapotoczna

Niedziela / Sunday - July - 13 - lipiec, 2025

8:00 Za ś.p.† z rodzin Tompolskich, Wojnarowiczów i Zapotocznych

9:30 Za ś.p.† Jana Janeczko - córka

11:00 Za Parafian

12:30 Za ś.p.† Jana Ziółkowskiego - syn



RÓŻANIEC

Różaniec w środy o godz. 18:25 i w niedziele o godz. 10:25 prowadzą Róże: 29 czerwca - św. Andrzeja; 2 i 6 lipca - św. Franciszka, 9 i 13 lipca - św. Dominika, 16 i 20 lipca - św. Maksymili-ana, 23 i 27 lipca - św. Eugeniusza.

Intencje papieskie na lipiec:

O coraz lepsze rozeznawanie. Módlmy się, abyśmy umieli coraz lepiej rozeznawać, by dobrze wybierać drogi życia i odrzucać to, co oddala nas od Chrystusa i Ewangelii.

Świętym węzłem małżeńskim 28 czerwca zostali połączeni

SYDNEY FAOUR & MARCIN POLANSKI

Młodej Parze życzymy szczęścia i wielu łask Bożych na wspólnej drodze życia.



CHRZEST ŚWIĘTY

Przez Sakrament Chrztu Św. do grona dzieci Bożych dołączy:

EDWIN KIELAR

Gratulujemy rodzicom i chrzestnym oraz życzymy błogosławieństwa Bożego i wiele radości w wychowywaniu dzieci.



MODLITWA ZA ZMARŁYCH

Wieczne odpoczywanie racz im dać Panie. A światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen. / Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

KOLEKTA

Niedziela 15 czerwca / Sunday June 15 - \$3860.58

Niedziela 22 czerwca / Sunday June 22 - \$5040.96

29 czerwca - Mortgage Fund Collection - June 29

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698
- Miesięczna rata \$ 8,111.44
- Dług na dzisiaj \$506,166

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698
- Monthly payment \$ 8,111.44
- Balance Owed \$506,166

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

 PINECREST AND COLE FUNERAL SERVICES <small>COLE FAMILY OWNED SINCE 1924</small> 2500 Baseline Rd 613-831-7122 www.funeralservices.com	 GOLDART JEWELLERY STUDIO Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścienie zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 WWW.GOLDART.CA	Marta Kadziolka Ph.D., C.Psych Clinical Psychologist usługi psychoterapeuty Direct Line: 613-900-2842 drmartakadziolka@protonmail.com	Direct Travel Ewa Bielińska oferuje: • bilety lotnicze • również w sytuacjach nagłych • atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe • rezerwacje hoteli • wynajem samochodów  ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY! TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca ewa.bielinski@gmail.com www.DT.CA
DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka Stomatologia dziecięca * Ortodoncja	 Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB. ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600	 ZAPRASZAMY NA ZAKUPY Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600	
Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00	CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmażeryjne. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.	USŁUGI MALARSKIE  Interior & Exterior Residential / Commercial WIKTOR STASICA 204 - 688 - 4573 PINNACLE Painting and Decorating	ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC 202-200 RideauTerrace tel. 613-744-4188 Barbara Stefanska R.PT. M.PH.Ed. Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaż R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)
DOMY POGRZEBOWE - KELLY  585 Somerset St. W. 613-235-6712 1255 Walkley Rd. 613-731-1255 2370 St. Joseph Blvd. 613-837-2370	2313 Carling Ave. 613-828-2313 3000 Woodroffe Ave. 613-823-4747 580 Eagleson Rd. 613-591-6580	 Maria Dycha Courtier Immobilier 819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca  ROYAL LEPAGE Valée de l'OUTAOUAIS	 WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca
AANA HEATING & COOLING  Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com	TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board	PASIEKA WISEŁKA miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) WIKTOR 613.692.8210	GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803
BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski wędliny i wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00	Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA F.R.C.P.[C] LEKARZ PEDIATRA 37 Thornclyff Place Nepean, ON K2H 613-596-1993		
BOGDAN AUTO SERVICE <u>NAPRAWY SAMOCHODÓW</u> Przeglądy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039	 Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca	***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI***  PAWEŁ CZAN - BROKER (MBA, B.Comm)  PAUL CZAN REAL ESTATE GROUP  (613) 262 - 1286 (cell)  PAUL@PCRE-GROUP.CA DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI 	
 Paweł (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWNY PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY Mówimy po polsku. 20 lat praktyki. LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK 2039 ROBERTSON RD., SUITE 300 613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca	Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE® SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem  613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com	 GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128	
 Aneta Smart REALTOR® D 613-240-0199 O 613-725-1171 anetasmart@royallepage.ca 1723 Carling Ave, Ottawa, ON K2A 1G8 	KOMPUTERY NAPRAWA www.polanskicomputers.com Desktops / Laptops / Custom Build / Upgrade Marcin Polanski Tel. 613-407-4580 polanskicomputers@gmail.com		P.D MARBLE & CONSTRUCTION INC. GRANITE & KITCHEN CABINETS KUCHNIE, ŁAZIENKI, KOMINKI, RENOWACJE PIOTR (647)-219-7837